



Figure 1

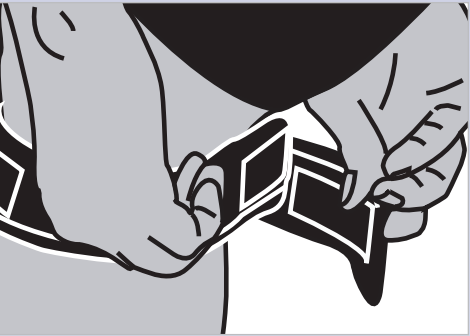


Figure 2

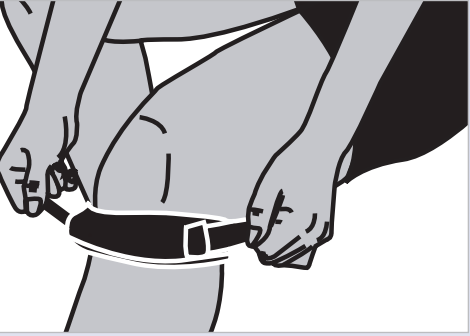


Figure 3

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

Patella Tendonitis, Chondromalacia, Osgood Schlatter Syndrome. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS:

- None

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS:

Sit on edge of chair or stand with leg straight.

1) Position primary strap with the tubular buttress just below your kneecap in the natural indentation. (The binding on one side of strap should be facing down). (Fig. 1)

2) Fasten primary strap ends either behind knee or if additional leverage is needed to ensure a snug fit, secure strap ends at side of knee and then rotate strap, centering tubular buttress below kneecap. (Fig. 2)

3) Grasp the buttress strap ends and pull toward back of knee. This will cinch buttress for optimum comfort and fit. The longer of the two buttress straps should secure and "lockdown" the primary strap end. (Fig. 3)

CARE: Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille fournissant de l'aide. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Tendinite de la rotule, chondromalacie, syndrome d'Osgood Schlatter. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS :

- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE:** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

S'asseoir sur le bord du fauteuil ou du support avec les jambes droites.

1) Positionner la sangle principale avec le renfort tubulaire juste en dessous de la rotule dans l'indentation naturelle. (La fixation d'un côté de la sangle doit être orientée vers le bas). (Fig. 1)

2) Serrer les extrémités de la sangle principale derrière le genou au, si un effet de levier supplémentaire est nécessaire pour assurer un bon ajustement, fixer les extrémités de la sangle sur le côté du genou, puis faire pivoter la sangle en centrant le renfort tubulaire sous la rotule. (Fig. 2)

3) Saisir les extrémités de la sangle de renfort et tirer vers l'arrière du genou. Cela permet de serrer le renfort pour un confort et un ajustement optimaux. La plus longue des deux sangles de renfort doit fixer et « verrouiller » l'extrémité de la sangle principale. (Fig. 3)

ENTRETIEN: Laver à la main et à l'eau chaude avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR. Remarque : si le produit est mal rincé, le savon résiduel est susceptible de provoquer des irritations et d'endommager le produit.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

GARANTIE DJO, LLC remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

Tendinitis rotuliana, condromalacia, síndrome de Osgood Schlatter. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES:

- Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No lo utilice sobre heridas abiertas.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN:

Siéntese en el borde de la silla o párese con la pierna recta.

1) Coloque la correa primaria con el soporte tubular justo debajo de la rótula en la hendidura natural. (La fijación de un lado de la correa debe estar orientada hacia abajo). (Fig. 1)

2) Sujete los extremos principales de la correa por detrás de la rodilla o si se necesita más palanca para asegurar un ajuste ceñido, asegure los extremos de la correa en el lado de la rodilla y luego gire la correa, centrandlo el apoyo tubular por debajo de la rótula. (Fig. 2)

3) Sujete los extremos de la correa de sujeción y tire hacia atrás de la rodilla. Esto ajustará la sujeción para lograr un ajuste y una comodidad óptimos. La correa más larga de las dos correas de sujeción debe fijar y "bloquear" el extremo principal de la correa. (Fig. 3)

CUIDADO: Lavar a mano en agua caliente utilizando un jabón suave y enjuagar completamente. SECAR AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga completamente, el jabón residual podría causar irritación y deteriorar el material.



NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, ROBUSTEZA Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGZWECK/INDIKATIONEN:

Patella-Tendonitis, Knorpelverweichung, Morbus Osgood-Schlatter. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN:

- Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkt zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSANWEISUNGEN:

Sich auf die Kante eines Stuhls setzen oder mit gestrecktem Bein stehen.

1) Den primären Gurt mit der schlauchartigen Stütze direkt unterhalb der Kniesehne in der natürlichen Vertiefung positionieren. (Die Bindung an einer Seite des Gurts sollte nach unten zeigen). (Abb. 1)

2) Die Enden des primären Gurts entweder hinter dem Knie festziehen oder, wenn zusätzliche Hebelwirkung erforderlich ist, um einen festen Sitz zu gewährleisten, die Gurte an der Seite des Knies fixieren und dann den Gurt drehen und die schlauchartige Stütze unterhalb der Kniesehne zentrieren. (Abb. 2)

3) Die Enden des Stützgurts halten und nach hinten in Richtung Knie ziehen. Dadurch wird die Stütze für optimalen Komfort und Sitz gespannt. Der längere der beiden Stützgurte sollte das Ende des primären Gurts sichern und „einrasten“. (Abb. 3)

PFLERGE: Von Hand in warmen Wasser mit milder Seife waschen, anschließend gründlich abspülen. AN DER LUFT TROCKNEN. Hinweis: Wenn die Seife nicht gründlich abgespült wird, können Seifenrückstände zu Reizungen und Materialbeeinträchtigungen führen.



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionali, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Tendinite rotulea, condromalacia, sindrome di Osgood-Schlatter. Prodotto nella modalità morbida semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI:

- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è a contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:

Ga op de rand van een stoel zitten of ga staan met het been recht.

1) Posizionare la fascia principale con l'armatura tubolare appena sotto la rotula nella rientranza naturale (la rilegatura su un lato della fascia deve essere rivolta verso il basso). (Fig. 1)

2) Fissare le estremità della fascia principale dietro il ginocchio o, se è necessaria una leva aggiuntiva per garantire un'aderenza sicura, fissare le estremità della fascia sul lato del ginocchio e ruotare la fascia, centrando l'armatura tubolare sotto la rotula. (Fig. 2)

3) Afferrare le estremità della fascia dell'armatura e tirare verso la parte posteriore del ginocchio. In questo modo l'armatura sarà più confortevole e ben salda. La più lunga delle due fasce dell'armatura dovrà fissare e "bloccare" l'estremità della fascia principale. (Fig. 3)

MANTENIMENTO: Lavare a mano in acqua tiepida con sapone neutro, risciacquare a fondo. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se non viene risciacquata a fondo, i residui di sapone possono causare irritazione e deteriorare il materiale.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorgver van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Tendinitis van de knieschijf, chondromalacie en Osgood-Schlattersyndroom. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES:

- Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ervaart/indert terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN:

Ga op de rand van een stoel zitten of ga staan met het been recht.

1) Plaats de eerste band met de buisvormige steun net onder de knieschijf in het natuurlijke kuiltje. (De afwerking aan een kant van de band moet omlaag gericht zijn). (Afb. 1)

2) Maak de uiteinden van de eerste band vast achter de knie, of als extra druk nodig is voor een strakke pasvorm, aan de zijkant van de knie en draai de band dan om zodat de buisvormige steun midden onder de knieschijf komt. (Afb. 2)

3) Pak de uiteinden van de band en trek ze naar de achterkant van de knie. Zo geeft de steun optimaal comfort en de beste pasvorm. De langste van de twee ondersteuningsbanden moet over het uiteinde van de eerste band heen vallen, zodat deze stevig op zijn plaats wordt gehouden. (Afb. 3)

ONDERHOUD: Met de hand wassen in warm water met een mild reinigingsmiddel, goed uitspoelen. AAN DE LUCHT DROGEN. N.B.: Als u het steunverband niet grondig uitspoelt kunnen de zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal beschadigen.



BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET VERHOOP VAN DE ALLERNIJWESTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licencií, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Zánět šlachy česky, chondromalacie, Osgood-Schlatterova choroba. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE:

- Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřeně rány.
- Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte tento prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY PRO APLIKACI:

Posaďte se na okraj židle nebo se postavte a propněte nohu.

1) Umístěte primární popruh s tubulární podpěrou těsně pod česku do přirozeného zářezu. (Vázání na jedné straně popruhu by mělo směřovat dolů). (obr. 1)

2) Upevněte konce primárního popruhu za koléno nebo, je-li k zajištění pevného uchycení nutná větší síla, upevněte konce popruhu u boční strany kolene a poté popruh přetočte tak, abyste vycentrovali tubulární podpěru pod česku. (obr. 2)

3) Uchopte konec podpěrného popruhu a zatáhněte za něj směrem k zadní části kolene. Tím zajistíte optimální komfort a uchycení podpěry. Dešší ze dvou podpěrných popruhů by měl zajišťovat a „uzamknat“ konec popruhu primárního. (obr. 3)

ÚDRŽBA: Vyperťe ručně v teplé vodě za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. NA VZDUCHU OSUŠTE. Poznámka: Pokud není důkladně opláchnuto, zbytkové mýdlo může způsobit iritaci a poškození materiálu.



NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNAMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITĚ FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHODÍ, NĚ JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO POMŮCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE POMŮCKY JE NUTNÉ K JEJ SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaným používateľom má byť licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny, ktorý poskytuje pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Patelárna tendonitída, chondromalácia, Osgood-Schlatterova choroba. Je jemný, polotuhý, navrhnutý tak, aby obmedzil pohyb vďaka elastickej a polotuhej konštrukcii.

KONTRAINDIKÁCIE:

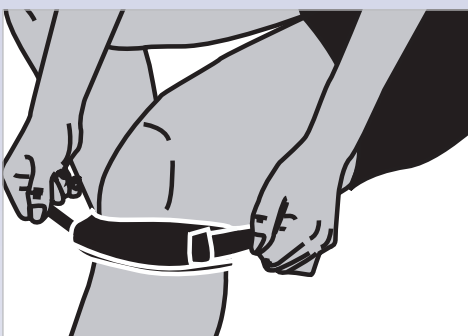
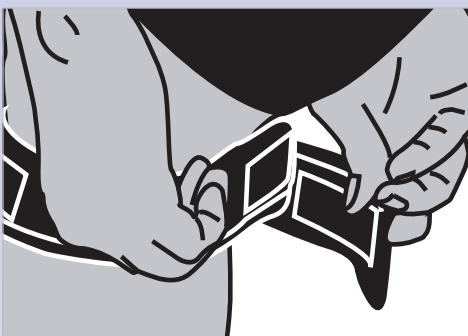
- Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky u vás dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Posaďte sa na okraj stoličky alebo sa postavte s narovnanou dolnou končatinou.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

Patella tendonitis, chondromalacia, Osgood Schlatter-syndrom. Blødt/halvtift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER:

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen er blevet åbnet.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din sundhedsmedarbejder omgående.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

Sid på kanten af en stol, eller stå med benet strakt ud.

1) Anbring den primære rem med den rørformede afstiver lige under knæskallen i den naturlige fordybning. (Fastgørelsen i den ene side af remmen skal vende nedad.) (Fig. 1)

2) Fastgør enderne på den primære rem enten på bagsiden af knæet, eller i siden af knæet, hvis der er behov for ekstra belastning for at sikre, at skinnen sidder til, og drej derefter remmen, så den rørformede afstiver er centreret under knæskælen. (Fig. 2)

3) Tag fat i enderne på afstiverremmen, og træk dem om mod bagsiden af knæet. Dermed fastgøres afstiveren med henblik på optimal pasform og bekvemmelighed. Den længste af de to afstiverremme skal fastgøre og "fastlåse" enden på den primære rem. (Fig. 3)

VEDLIGEHOLDELSE: Håndvask i varmt vand med mild sæbe, og skyl omhyggeligt. LUFFTØRRING. Bemærk: Hvis der ikke skylles grundigt, kan rester af sæbe forårsage irritation og ødelægge materialet.

 **IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.**

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren bör vara en licensierad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i brugsanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Patellatendonit, kondromalaci, Osgood Schlatter-syndrom. Mjuk/halvtv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER:

• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om smärta, svullnad, känseländringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLIKATION:

Sitt på kanten av en stol eller stå upp med benet rakt.

1) Placera den primära remmen med den tubformade dynan precis nedanför din knäskål i den naturliga inbuktningen. (Bindningen på remmens ena sida ska vara riktad nedåt.) (Fig. 1)

2) Fäst ändarna på den primära remmen, antingen bakom knäet eller, om du behöver ytterligare kraft för en tät passform, fäst remändarna på sidan av knäet och rotera sedan remmen så att den tubformade dynan ligger under knäskålen. (Fig. 2)

3) Fatta tag i dynans remändar och dra dem mot knäets baksida. Detta kommer att dra åt dynan för optimal bekvämlighet och passform. Den längre av dynans två remmar ska säkra och "låsa ned" änden av den primära remmen. (Fig. 3)

SKÖTSEL: Håndtvätta i varmt vatten med mild tvål, skölj ordentligt. LUFFTORKA. Obs! Om det inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka irritation och nedbrytning av materialet.

 **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFØR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

Patella-senebetennelse, kondromalasi, Osgood Schlatter-syndrom. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER:

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dersom smerte, hevelse, endringer i følelsen eller andre uvanlige reaksjoner oppstår når du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.

MERK: Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten..

INSTRUKSJONER FOR BRUK:

Sett deg ytterst på en stol, eller stå med rett ben.

1) Plasser den øverste stroppen slik at den ringformede dynen er like nedefor kneskålens naturlige fordypning. (Kanten på den ene siden av stroppen skal vende nedover.) (Figur 1)

2) Fest endene på den øverste stroppen bak kneet. Ved behov for større strammning for å få støtten til å sitte stramt, kan du feste stroppene på siden av kneet, og deretter rotere stroppen til den ringformede skinnen er nedefor kneskålen. (Figur 2)

3) Grip tak i skinnens stroppendeer, og trek dem mot baksiden av kneet. Dette vil stramme skinnen slik at den sitter så stramt og komfortabelt som mulig. Den lengste av de to skinnestroppene skal feste og "låse på plass" den øverste stroppenden. (Figur 3)

STELL: Vaskes for hånd i varmt vann med mild såpe. Skylls grundig. LUFFTØRKES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester forårsake irritasjon og forringelse av materialet.

 **INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.**

KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötiötojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Polvilumpion jännetulehdus, kondromalasia, Osgood-Schlatterin syndrooma. Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET:

• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROIMET:

- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuumuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

PUKEMISOHJEET:

Istu tuolin reunalla tai seiso jalka suorana.

1) Aseta ensisijainen hihna putkimaisine tukirenkaineen aivan polvilumpion alapuolelle luonnollisen painuman kohdalle. (Hihnan toisessa reunassa oleva kanttaus tulee suunnata alaspäin.) (Kuva 1)

2) Kiinnitä ensisijaisen hihnan päät joko polven taakse tai, jos haluat varmistaa tukevan istuvuuden, kiinnitä hihnan päät polven sivulle, kierrä hihnaa ja keskitä putkimainen tukirengas polvilumpion alapuolelle. (Kuva 2)

3) Tartu tukirengashihnan päihin ja vedä polven takaosaa kohti. Näin varmistat, että tukirengas tuntuu mahdollisimman mukavalta ja istuu hyvin. Pitemmällä tukirengashihnalla kiinnitetään ja "lukitaan" ensisijaisen hihnan pää. (Kuva 3)

TUOTTEEN HOITO: Pese käsin miedolla saippualla lämpimässä vedessä, huuhtelee perusteellisesti. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN. Huomaa: Jos tukea ei huuhdella perusteellisesti, siihen jäävä saippua voi aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIIKKA UUSIMPJA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAI SIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

DONJOY

SURROUND® PATELLA STRAP

CINCHA ROTULIANA
BANDEAU INFRAPELLEAIRE
FASCIA ROTULEA DI SOSTEGNO
SURROUND PATELLA-GURT
PATELLABAND
PATELÄRNY PÁS SURROUND
PATELLASTÖTTEREM
REM RUNT KNÄSKÅLEN
STÖTTESTROPP FOR KNESKÅLEN
POLVILUMPIOIN YMPÄRYSHIHNA
PATELÄRNI PÁSKA
SURROUND









MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

©2020 DJO, LLC





DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

13-6246 REV D - 2020-12-18

DONJOY